

#### 4 шага подготовки к участию в заседании, обслуживаемым удаленным синхронным переводом

Синхронным переводчикам необходимо оптимальное качество звука для выполнения своих обязанностей без ущерба для здоровья. То, что обычно оценивается как «проходное» качество звука для участников заседания, оказывается фактически неприемлемым для тех, кто работает в кабинах синхронного перевода. Просим Вас следовать 4 шагам подготовки, чтобы Ваши выступления были точно переведены на все шесть официальных языков ООН.

1. **Используйте кабель (Ethernet cable)** для подключения компьютера к роутеру.

Беспроводное подсоединение Wi-fi не является достаточно стабильным для заседаний, где применяются переводческие платформы.

2. **Используйте гарнитуру со встроенным микрофоном и подсоединением USB или отдельный направленный микрофон с подсоединением USB.**  
(См. ниже перечень рекомендованного оборудования).

Гарнитура со встроенным микрофоном и



подсоединением USB

Отдельный направленный микрофон с



подсоединением USB

**Подключите гарнитуру или микрофон к порту USB, войдите в систему и выберите оборудование в настройках.**

**Это очень просто.** Войдите в настройки  и выберите подключенные устройства. Если вы уже были в системе до подключения устройств, отключитесь от нее, подключите устройство и снова войдите в настройки. См. также скриншот с инструкцией по подключению устройства на следующей странице.

**Встроенный микрофон не обеспечивает качество звука, необходимое для синхронного перевода. Вне зависимости от высокого качества гарнитуры и направленного микрофона качество звука не будет достаточным для перевода, если используется беспроводное подсоединение Wi-fi.**

3. **Работайте в звукоизолированном помещении.**

4. **Включите видео камеру.**

Переводчики полагаются на видео изображение.

Если вы испытываете трудности с подсоединением, их с большей вероятностью удастся устранить, повторив шаги 1 и 2, чем выключив видео камеру.

### Перечень рекомендуемого оборудования

Данный перечень оборудования является рекомендацией и не означает официальным обязательным условием.

1. Кабель
2. Микрофон

Рекомендованы следующие настольные микрофоны и гарнитуры (или их эквиваленты):

#### Настольные микрофоны

Производитель	Модель
RODE	Studio USB Microphone
RODE	NT-USB Mini Microphone

BLUE YETI	USB Microphone
FIFINE	Gooseneck USB Microphone

### Гарнитуры

Производитель	Серия	Модель
Cyber Acoustics	AC	6012
HAMA	AH	100

HAMA	Black	Desire
HAMA	Urage Soundz	113737
Logitech	G	332
Logitech	Zone	Wired
Sennheiser	GSP	350

**Как подключить устройства USB со встроенным микрофоном или отдельный микрофон USB на платформе INTERPREFY.**

